



**Deutsch**



**English**



**Francais**



**Cesky**



**Polski**

### Kleine Gerichte

Belegtes Brötchen  
- mit gekochtem Schinken  
- mit rohem Schinken  
- mit Lachs  
- mit Käse  
Wurstplatte  
Gemischter Salat

### Snacks

Sandwich  
- with boiled ham  
- with uncooked ham  
- with salmon  
- with cheese  
Assorted cold meat  
Mixed salad

### Casse-croûte

Sandwich  
- au jambon cuit  
- au jambon cru  
- au saumon  
- au fromage  
Assiette de charcuterie  
Salade composée

### Drobné pokrmy

Obloužené chlebičky  
- s vařenou šunkou  
- se šunkou  
- s lososem  
- se sýrem  
Uzeninová mísa  
Míchaný salát

### Dania drobne

Bułki z  
- gotowaną szynką  
- zwykłą szynką  
- łososiem  
- serem  
- wędliną  
- sałatka mieszana

### Frühstück

Brot  
Semmel  
Vollkornbrot  
Hörnchen  
Saft (frisch gepresst)  
Milch  
Sahne  
Haferflocken  
Joghurt  
Butter  
Honig  
Marmelade  
Zucker  
Wurst  
Wiener Würstchen

### Breakfast

Bread  
Roll  
Wholemeal bread  
Crescent  
Juice (freshly squeezed)  
Milk  
Cream  
Oatmeal  
Yoghurt  
Butter  
Honey  
Jam  
Sugar

### Petit déjeuner

Pain  
Petit pain  
Pain complet  
Croissant  
Jus (pressé)  
Lait  
Crème  
Flocons d'avoine  
Yaourt  
Beurre  
Miel  
Confiture  
Sucre

### Snídaně

Chléb  
Houska  
Celozrnný chléb  
Rohlíky  
Čerstvá ovocná šťáva  
Mléko  
Smetana  
Ovesné vločky  
Jogurt  
Máslo  
Med  
Marmeláda  
Cukr  
Salám  
Vídeňské párky

### Śniadanie

Chleb  
Bułki  
Chleb pełnoziarnisty  
Rogaliki  
Sok(świerzko wyciśnięty)  
Mleko  
Śmietana  
Płatki owsiane  
Jogurt  
Masło  
Miód  
Marmolada  
Cukier  
Kielbasa  
Parówki wiedeńskie

### Eier

Spiegeleier  
Verlorene Eier  
Gekochte Eier  
Rühreier  
Omelette nach Bauernart

### Eggs

Fried eggs  
Poached eggs  
Boiled eggs  
Scrambled eggs  
Peasant's omelette

### Oeufs

Oeufs au plat  
Oeufs pochés  
Oeufs à la coque  
Oeufs brouillés  
Omelette à la paysanne

### Vejce

Volská oka  
Ztracená vejce  
Vařená vejce  
Míchaná vejce  
Selská omeleta

### Jajka

Sadzone  
Zgubione  
Gotowane  
Jajecznica  
Omlet po chłopsku

Vorspeisen	Starters	Hors d'oeuvre	Předkrmy	Przystawki
Tomatensaft	Tomato juice	Jus de tomate	Rajčatová šťáva	Sok pomidorowy
Melone mit Schinken	Melon and ham	Melon au jambon	Meloun se šunkou	Arbuz z szynką
Kalter Aufschnitt	Cold meat	Charcuterie	Studený nářez	Wędliny
Pastete	Paté	Pâté (Terrine)	Paštika	Pasztesy
Geräucherter Lachs	Smoked salmon	Saumon fumé	Uzený losos	Wędzony łosos
Krabbencocktail	Crab cocktail	Cocktail aux crabes	Krabí koktejl	Koktejl y krabów
Suppen	Soups	Soupes	Polévky	Zupy
Gemüsebrühe	Vegetable broth	Bouillon de légumes	Zeleninový vývar	Bulion warzywny
Kraftbrühe	Beef broth	Consommé	Hovězí vývar	Rosół
Nudelsuppe	Noodle soup	Soupe aux vermicelles	Nudlová polévka	Makaronowa
Fischsuppe	Fish soup	Soupe de poisson	Rybí polévka	Rybna
Gemüsesuppe	Vegetable soup	Soupe de légumes	Zeleninová polévka	Warzywna
Tomatensuppe	Tomato soup	Soupe de tomate	Rajská polévka	Pomidorowa
Meeresfrüchte	Sea-food	Fruits de mer	Plody moře	Owoce morza
Austern	Oysters	Huîtres	Ústřice	Ostrygi
Garnelen	Shrimps	Crevettes	Garnely	Garnele
Hummer	Lobster	Homard	Humr	Homary
Krebse	Crayfish	Écrevisses	Raci	Raki
Langusten	Spiny lobsters	Langoustes	Langusty	Langusty
Miesmuscheln	Mussels	Moules	Slávky	Omułki
Muscheln	Clams	Moules	Mušle	Muszle
Fisch	Fish	Poisson	Ryby	Ryby
Aal	Eel	Anguille	Úhoř	Węgorz
Forelle	Trout	Truite	Pstruh	Pstrag
Goldbrasse	Gilt head	Dorade	Cejn	Leszcz
Hecht	Pike	Brochet	Štika	Szczupak
Heilbutt	Halibut	Flétan	Halibut	Halibut
Kabeljau	Cod	Morue	Treska	Wątlusz
Karpfen	Carp	Carpe	Kapr	Karp
Renke	Lake whitefish	Corégone	Maréna	Renka
Lachs	Salmon	Saumon	Losos	Łosoś
Sardinen	Sardines	Sardines	Sardinky	Sardynka
Scholle	Plaice	Carrelet	Platýs	Sola
Seezunge	Sole	Sole	Mořský jazyk	Flądra
Thunfisch	Tuna	Thon	Tuňák	Tuńczyk
Waller	Catfish	Silure	Sumec	Waller
Zander	Pike-perch	Sandre	Candát	Sandacz

Fleisch	Meat	Viande	Maso	Mięso
Geschnetzeltes	Chipped veal in cream	Émincé de veau	Maso na nudličky	Mięso na nudle
Hackbällchen	Meat balls	Boulettes	Karbanátky	Klopsy
Hackfleisch	Minced meat	Viande hachée	Sekaná	Mięso siekane
Kalbshaxe	Knuckle of veal	Jarret de veau	Telecí koleno	Cielęca nożka
Kalbskotelett	Veal chop	Côte de veau	Telecí kotleta	Kotlet cielęcy
Lammkeule	Leg of lamb	Gigot d'agneau	Skopová kýta	Udziec barani
Lammkotelett	Lamb chop	Côtelette d'agneau	Skopová kotleta	Kotlet z baraniny
Leber	Liver	Foie	Játra	Wątróbka
Rinderbraten	Roast beef	Rôti de boeuf	Hovězí pečeně	Pieczeń wołowa
Sauerbraten	Braised beef, marinated in vinegar	Bœuf braisé à l'aigre	Pečeně nakyselo	Pieczeń wołowa na dziko
Schweinebraten	Roast pork	Rôti de porc	Vepřová pečeně	Pieczeń wieprzowa
Schweinefilet	Pork tenderloin	Filet de porc	Vepřové filé	Kotlet schabowy
Bockwurst			Liberecký párek	Serdelek
Wiener Schnitzel	Veal cutlet Vienna style	Escalope de veau à la Viennoise	Vídeňský řízek	Szyncel wiedeński
Eisbein			Ovarové kolínko	Golonka
Bratwurst			Opékaná klobása	Pieczona kielbasa
Zwiebelrostbraten	Sirloin steak with fried onions	Entrecôte aux oignons	Roštěnka na cibuli	Rożno na cebuli
Geflügel und Wild	Poultry and Game	Volaille et Gibier	Drůbež a zvěřina	Drób i Dzikczyzna
Brathähnchen	Roast chicken	Poulet rôti	Pečené kuře	Kurczak pieczony
Ente	Duck	Canard	Kachna	Kaczka
Fasan	Pheasant	Faisan	Bažant	Bažant
Gans	Goose	Oie	Husa	Geś
Truthahn	Turkey	Dindon	Krůta	Indyk
Hirsch	Deer	Cerf	Jelen	Jeleń
Hase	Hare	Lièvre	Zajíc	Zajac
Reh	Venison	Chevreuil	Srnčí	Sarna
Kaninchen	Rabbit	Lapin	Králík	Królik
Wildschwein	Wild boar	Sanglier	Divoké prase	Dzik
Beilagen	Side dishes	Garnitures	Přílohy	Dodatki
Bratkartoffeln	Roast potatoes	Pommes sautées	Opékané brambory	Ziemniaki smażone
Kartoffelpüree	Mashed potatoes	Purée de pommes de terre	Bramborová kaše	Puree
Folienkartoffeln	Baked potatoes	Pommes de terre en robe de chambre	Brambory v alobalu	Ziemniaki zapiekane w folii
Pommes frites	French fries / chips	Pommes frites	Hranolky	Frytki
Reis	Rice	Riz	Rýže	Ryż
Nudeln	Noodles	Pâtes	Těstoviny	Makaron
Knödel	Dumplings	Quenelles	Knedlíky	Knedle
Kartoffeln			Brambory	Ziemniaki
Kartoffelsalat			Bramborový salát	Salatka ziemniaczana

Gemüse	Vegetables	Légumes	Zelenina	Warzywa
Blumenkohl	Cauliflower	Chou-fleur	Květák	Kalařior
Erbsen	Peas	Petits pois	Hrášek	Groszek
Grüne Bohnen	Green beans	Haricots verts	Zelené fazole	Zielona fasolka
Gurken	Cucumbers	Concombres	Okurky	Ogórki
Knoblauch	Garlic	Ail	Česnek	Czosnek
Kohlrabi	Kohlrabi	Chou-rave	Kedluben	Kalarepa
Lauch/Porree	Leek	Poireaux	Pórek	Pora
Mais	Corn	Maïs	Kukuřice	Kukurydza
Meerrettich	Horse-radish	Raifort	Křen	Chrzan
Karotten	Carrots	Carottes	Mrkev	Marchewka
Paprikaschoten	Peppers	Poivrons	Paprika	Papryka
Petersilie	Parsley	Persil	Petržel	Pietruszka
Pilze	Mushrooms	Champignons	Houby	Grzyby
Pfifferlinge	Chanterelles	Chanterelles	Liška jedlá	Kurki
Steinpilze	Mushrooms	Cèpes	Hřiby	Borowiki
Rosenkohl	Brussels sprouts	Choux de Bruxelles	Růžičková kapusta	Kapusta czerwona
Rotkohl	Red cabbage	Chou rouge	Červené zelí	Brukselka
Spargel	Asparagus	Asperges	Chřest	Szparagi
Spinat	Spinach	Épinards	Špenát	Szpinak
Tomaten	Tomatoes	Tomates	Rajčata	Pomidory
Zwiebel	Onion	Oignon	Cibule	Cebula
Kopfsalat	Lettuce	Laitue	Hlávkový salát	Salata
Sauerkraut			Kyselé zelí	Kapusta kiszona
Nachtsch	Desserts	Desserts	Moučníky	Deser
Käse	Cheese	Fromage	Sýr	Ser
Torte	Pie	Tarte	Dort	Tort
Obstsalat	Fruit salad	Salade de fruits	Ovocný salát	Salatka owocowa
Kuchen	Cake	Gâteau	Zákusek	Ciasto
Eis	Ice cream	Crème glacée	Zmrzlina	Lody
Pfannkuchen	Pancake	Crêpe	Palačinky	Nalešniki
Schwarzwälder Kirschtorte	Black Forest cake	Fôret-Noire	Třešňový dort	Tort szwardzwałdzki
Rote Grütze mit Vanillesoße			Rote Grütze (míchané lesní plody) s vanilkovou omáčkou	Czerwone Grütze z sosem waniliowym

Obst	Fruit	Fruits	Ovoce	Owoce
Ananas	Pineapple	Ananas	Ananas	Ananas
Äpfel	Apples	Pommes	Jablka	Jablka
Orangen	Oranges	Oranges	Pomeranče	Pomarańcze
Aprikosen	Apricots	Abricots	Meruňky	Morele
Bananen	Bananas	Bananas	Banány	Banany
Birnen	Pears	Poires	Hrušky	Gruszki
Datteln	Dates	Dattes	Datle	Daktyle
Erdbeeren	Strawberries	Fraises	Jahody	Jagody
Feigen	Figs	Figues	Fíky	Figi
Heidelbeeren	Blueberries	Myrtilles	Borůvky	Borówki
Himbeeren	Raspberries	Framboises	Maliny	Maliny
Kirschen	Cherries	Cerises	Třešně	Czereśnie
Mandarinen	Mandarines	Mandarines	Mandarinky	Mandarynki
Melone	Melon	Melons	Meloun	Melony
Pampelmuse	Grapefruit	Pamplemousse	Grapefruit	Grejpfruty
Pfirsiche	Peaches	Pêches	Broskve	Brzoskwinie
Pflaumen	Plums	Prunes	Švestky	Sliwki
Trauben	Grapes	Raisins	Hrozny	Winogrona
Zitrone	Lemon	Citron	Citróny	Cytryny
Zubereitung	Meats (style)	Préparation	Příprava	Przygotowanie
Gekocht	Boiled	Bouilli	Vařený	Gotowane
Gebraten	Roasted	Rôti	Pečený	Pieczone/smażone
Gedünstet	Stewed	En rāgout	Dušený	Duszone
Paniert	Coated	Pané	Obalovaný	Panierowane
Gefüllt	Stuffed	Farci	Plněný	Nadziewane
Geröstet	Sautéed	Sauté	Opékaný	Opiekane
Gut durchgebraten	Well done	Bien cuit	Propečený	Dobrze przypieczone
Rosa gebraten	Medium	À point	Středně propečený	Średnio przypieczone
Englisch gebraten	Rare	Saignant	Krvavý	Przypieczone po angielsku
Mit Sauce	With gravy	Avec de la sauce	S omáčkou	Z sosem

Gebräuchliche Ausdrücke	Common phrases	Phrases usuelles	Potřebné výrazy	Używane zwroty
Speisekarte	Menu-card	Menu	Jídelní lístek	Jadłospis
Weinkarte	Wine list	Carte des vins	Vinný lístek	Lista win
Gericht	Dish	Met / Plat	Jídlo	Danie
Gedeck	Place setting	Couvert	Úprava stolu	Nakrycie stołu
Serviette	Napkin	Serviette	Ubrousek	Serwetka
Teller	Plate	Assiette	Talíř	Talerz
Messer	Knife	Couteau	Nůž	Nož
Gabel	Fork	Fourchette	Vidlička	Widelec
Löffel	Spoon	Cuillère	Lžíce	Łyżka
Glas	Glass	Verre	Sklenice	Szklanka
Flasche	Bottle	Bouteille	Láhev	Butelka
Zahnstocher	Toothpicks	Cure-dents	Párátka	Wykałaczka
Salz	Salt	Sel	Sůl	Sól
Pfeffer	Pepper	Poivre	Pepř	Pieprz
Essig	Vinegar	Vinaigre	Ocet	Ocet
Öl	Oil	Huile	Olej	Olej
Kalt	Cold	Froid	Studený	Zimne
Heiß	Hot	Chaud	Horký	Gorące
Mehr	More	Plus	Více	Więcej
Weniger	Less	Moins	Méně	Mniej
Ohne	Without	Sans	Bez	Bez
Wann wird gefrühstückt / zu Mittag / Abend gegessen?	What time is breakfast / lunch / dinner served?	A quelle heure servez-vous le petit déjeuner /déjeuner /dîner?	V kolik hodin je snídaně / oběd / večeře?	Kiedy będzie śniadanie Obiad/ Kolacja
Ich möchte einen Tisch reservieren	I'd like to reserve a table	Je voudrais réserver une table	Chtěl(a) bych zamluvit stůl	Chciałbym zarezerwować Stolik
Wir sind . . . Personen	There are . . . of us	Nous sommes . . . personnes	Pro . . . osob	Jest nas ... Osób
Guten Appetit	Enjoy your meal	Bon appétit	Dobrou chuť	Smacznego
Wir haben es eilig	We are in a hurry	Nous sommes pressés	Spěcháme	Nam się spieszy
Bringen Sie mir . . .	Please bring me . . .	Apportez-moi . . .	Přineste mi ...	Proszę mi przynieść...
Wo ist die Toilette?	Where can I wash my handy?	Où sont les toilettes?	Kde jsou záchody ?	Gdzie jest Toaleta?
Die Rechnung, bitte?	The bill, please?	L'addition, s'il vous plaît?	Účet prosím	Proszę o rachunek
Danke - Bitte	Thank you - You are welcome	Merci - Il n'y a pas de quoi	Děkuji – prosím	Dziękuje-Proszę
Herzlich Willkommen!	Welcome!	Bienvenu!	Vítáme Vás!	Serdecznie witamy!
Auf Wiedersehen	Good-bye	Au revoir	Nashledanou	Do widzenia

Kalte Getränke	Cold drinks	Boissons froides	Studené nápoje	Napoje zimne
Mineralwasser - mit Kohlensäure - ohne Kohlensäure Limonade Saft Eistee Apfelschorle Spezi Eiswürfel	Mineral water Sparkling - Natural - Lemonade Fruit juice Iced tea Apple juice mixed with water Spezi (Cola with le- monade) Ice cubes	Eau minérale - gazeuse - non gazeuse Limonade Jus de fruits Thé glacé Jus de pommes avec de l'eau Spezi (Coca avec de l'orangeade) Glaçons	Minerálka - perlivá - neperlivá Limonáda Ovocná šťáva Ledový čaj Jablečný střík Spezi (Coca cola s limonádou) Led	Woda mineralna - gazowana - niegazowana Lemoniada Sok Herbata mrożona Sok jablkowy z woda Spezi (cola z lemoniadą) Lód
Warme Getränke	Hot drinks	Boissons chaudes	Teplé nápoje	Napoje Gorące
Kaffee Milchkaffee Schokolade Tee Espresso	Coffee Coffee with milk Hot chocolate Tea	Café Café au lait Chocolat chaud Thé	Káva Káva s mlékem Horká čokoláda Čaj Espresso	Kawa Kawa z mlekiem Czekolada Herbata Espresso
Alkoholische Getränke	Alcoholic drinks	Boissons alcooliques	Alkoholické nápoje	Napoje alkoholowe
Bier (vom Fass) Helles (Dunkles) Weizen Radler Apfelwein Most Weißwein trocken (süß) Rotwein Sekt Schnaps Glühwein	Beer (draught) Light (dark) Weizen (white beer) Shandy Cider (hard) Cider (slightly fermented) Dry (sweet) white wine Red wine Sparkling wine Schnapps Mulled wine	Bière (à la pression) Blonde (brune) Weizen (bière blanche) Panaché Cidre Moût Vin blanc sec (doux) Vin rouge Vin mousseux Eau-de-vie Vin chaud	Pivo (točené) Světlé (Tmavé) Kvasnicové pivo Radler (pivo s limonádou) Jablečné víno Mošt Bílé víno suché (sladké) Červené víno Sekt Lihoviny Svařené víno	Piwo (z beczki) Jasne (ciemne) Piwo Weizen Radler Wino Jabłkowe Moszcz Wino białe wytrawne (słodkie) Wino czerwone Szampan Wódka Wino grzane

Im Hotel	At the hotel	À l'hôtel	V hotelu	W Hotelu
Einzelzimmer	Single room	Chambre à un lit	Jednolůžkový pokoj	Pokój jednoosobowy
Doppelzimmer	Double room	Chambre à deux lits	Dvojlůžkový pokoj	Pokój dwuosobowy
Bad / Dusche / WC	Bathroom / shower / WC	Salle de bains / douche / WC	Koupelna / Sprcha / WC	Łazienka&Natrysk&WC
Balkon	Balcony	Balcon	Balkón	Balkon
Parkplatz	Parking lot	Parking	Parkoviště	Parking
Halbpension	Half board	Demi-pension	Polopenze	Półdobowe (ze śniadaniem)
Vollpension	Full board	Pension complète	Plná penze	Całodobowe (ze śniadaniem, obiadem i kolacją)
Übernachtung und Frühstück	Bed and breakfast	La chambre avec petit déjeuner	Přenocování se snídaní	Nocleg ze śniadaniem
Koffer	Suitcase	Valise	Kufr	Koffer
Fernseher	Television	Télévision	Televize	Telewizor
Kühlschrank	Refrigerator	Réfrigérateur	Lednička	Lodówka
Kopfkissen	Pillow	Oreiller	Polštář	Poduszka
Decke	Blanket	Couverture	Přikrývka	Koldra
Bademantel	Bathrobe	Peignoir	Župan	Plaszcz kąpielowy
Handtuch	Towel	Serviette	Ručníky	Recznik
Zahnpasta	Tooth paste	Dentifrice	Zubní pasta	Pasta do zębów
Zahnbürste	Tooth brush	Brosse à dents	Zubní kartáček	Szczoteczka do zębów
Seife	Soap	Savon	Mýdlo	Mydło
Kamm	Comb	Peigne	Hřeben	Grzebień
Rasierapparat (elektrisch)	(Electric) shaver	Rasoir (électrique)	Holící strojek	Maszynka do golenia (elektryczna)
Safe/Fön			Trezor/fén	
Für den Urlauber	For the tourist	Pour le touriste	Pro turisty	Dla urlopowicza
Stadtplan	City map	Plan de ville	Plán města	Plan miasta
Autovermietung	Car rental service	Location de voitures	Pronájem auta	Wypożyczalnia samochodów
Fahrradverleih	Bike rental service	Location de bicyclettes	Půjčovna kol	Wypożyczalnia rowerów
Geschäft	Shop	Magasin	Obchod	Zakład
Geöffnet	Open	Ouvert	Otevřeno	Otwarty
Geschlossen	Closed	Fermé	Zavřeno	Zamknięty
Film	Film	Pellicule	Film	Film
Schere	Scissors	Ciseaux	Nůžky	Nożyczki
Sicherheitsnadel	Safety pin	Épingle à nourrice	Spínací špendlík	Agrafka
Streichhölzer	Matches	Allumettes	Zápalky	Zapałki
Flaschenöffner	Bottle opener	Ouvre-bouteilles	Otvírák	Otwieracz do butelek
Korkenzieher	Corkscrew	Tire-bouchon	Otvírák na víno	Korkociąg

**IHK**

 Würzburg-Schweinfurt  
Mainfranken

Viel Spass mit dem kleinen Ausbildungsübersetzer wünscht Ihnen Ihre  
IHK Würzburg-Schweinfurt, Mainaustraße 33, 97082 Würzburg

**IHK**

 Würzburg-Schweinfurt  
Mainfranken